



Číslo zmluvy: A22979293 Počet SIM kariet na zmluvu: 1
Názov predajného miesta: KASTELING, s.r.o. Kód: ID375DSP10
Meno a priezvisko predajcu: Meszárosová Soňa Telefón: 0905524544
Poznámka: Prevod - Normál

Dátum: 12. 10. 2023

Zmluva o poskytovaní verejne dostupných služieb

uzavretá podľa § 84 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách medzi

spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,
zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

účastníkom (ďalej len "účastník" alebo "Účastník"): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: MESTSKÉ ŠPORTOVÉ KLUBY POVAŽSKÁ BYSTRICA, s.r.o.	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): ulica Odborov 244/8, Považská Bystrica, 01701 Považská Bystrica 1	
Telefónne číslo (aj s predvoľbou):	Fax (aj s predvoľbou): -
E-mail:	Iná uzatvorená zmluva s Orange Slovensko, a. s.? áno
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo: SR
Rodné číslo / IČO: 31637655	IČ DPH / DIČ*: SK2020440488
Spôsob platby:	
Štatutárny zástupca: Mgr. Ján Zlocha	
Rodné číslo: 000000/0000	Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: XX000000 19.05.3000
Kontaktná osoba pre komunikáciu a zasielanie ID kódu / hesiel v SMS / MMS (Meno, priezvisko, telefón): 0917451110	

*) IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

Prílohy:

Dokumenty k nahliadnutiu:

Predmet zmluvy:

Telefónne číslo	0800500003
Číslo SIM karty	8942101 110102005238
Účastnícky program	Zelené číslo
Služby	Podrobný rozpis hovorov/SMS, PREPIS,
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	MESTSKÉ ŠPORTOVÉ KLUBY POVAŽSKÁ BYSTRICA, s.r.o.
Typ telefónu	Žiadny
Žiadam o zverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov	

Číslo účastníka: 0165053315

1 / 3



67718262

1. Potvrdzujem prevzatie SIM kariet podľa Zmluvy v počte 1 ks.
2. Sprístupnenie Služieb Účastníkovi vykoná Spoločnosť Orange aktivovaním pridelenej SIM karty / SIM kariet v Sieti bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného Cenníka Účastníkom, spravidla do 24 hodín. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi Účastníkom a Spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak.
3. Ceny Služieb a súvisiacich plnení sú uvedené v platnom Cenníku v členení podľa účastníckych programov. Samostatne sú uvedené ceny Služieb podľa toho, či sú používané v rámci predplatených minút alebo iných jednotiek alebo nad ich rámec. Tarifikačia je realizovaná v minútach, sekundách alebo v iných jednotkách v zmysle informácií uvedených v Cenníku. V Cenníku sú uvedené aj: údaje o bezplatných službách a o službách, za ktoré sa nepožaduje zvláštna úhrada, údaj, ako si Účastník môže vyžiadať informácie o aktuálnych cenách služieb spoločnosti Orange a prípadných zľavách z týchto cien, a výška servisných poplatkov, ak také Orange účtuje. Cenu Iných služieb, tj. služieb poskytovaných tretími stranami prostredníctvom spoločnosti Orange, určujú tretie strany vo svojich cenníkoch. Zvýhodnené ceny alebo iné benefity poskytované na základe dodatku uzatvoreného k zmluve o poskytovaní verejne dostupných služieb sú uvedené v takomto dodatku.
4. Spôsob fakturácie:
 - Elektronická forma
Podrobnosti týkajúce sa elektronickej formy faktúry (napr. e-mailová adresa pre doručovanie faktúry) sú uvedené v osobitnom dokumente. Súhlasím s poskytovaním elektronickej faktúry v zmysle Podmienok poskytovania služby elektronickej faktúra zverejnených na www.orange.sk.
 - Papierová forma
5. Zúčtovacie obdobie priraduje spoločnosť Orange každému Účastníkovi, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené Účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím účastníckeho prideleného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Účastníkovi Spoločnosťou Orange platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange jednostranne stanoví inak. Spoločnosť Orange po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi (v prípade, ak vykoná vyúčtovanie počas zúčtovacieho obdobia) vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako "faktúra"), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia vrátane súm zaplatených Účastníkom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za poskytnuté služby. Spoločnosť Orange je oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných. Cenu služby Roaming, ktorú z technických príčin nebolo možné vyúčtovať po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, vyúčtuje Spoločnosť Orange dodatočne, spravidla do troch mesiacov od posledného dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, v ktorom služba Roaming bola poskytnutá. Účastník a spoločnosť Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, pričom táto dohoda nemusí mať písomnú formu. V prípade, že sa Účastník a spoločnosť Orange dohodli na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, sa elektronickej faktúra považuje za predloženú a doručenú Účastníkovi, ak bola odoslaná na (i) na poslednú emailovú adresu určenú Účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo (iii) formou internetovej linky cez SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom na telefónne číslo Účastníka, po zadaní ktorej na internete bude Účastníkovi sprístupnená faktúra. E-mailová adresa a telefónne číslo sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu pre zasielanie faktúr a písomností v zmysle Všeobecných podmienok. V prípade, že sa tak spoločnosť Orange dohodne s tretou osobou, ktorá poskytuje Účastníkovi svoje služby alebo tovary, je spoločnosť Orange oprávnená na svojej faktúre účtovať tiež cenu, ktorú je Účastník povinný platiť takémuto tretiemu subjektu, pričom v takom prípade je Účastník povinný platiť dotknutú cenu tretej osobe prostredníctvom spoločnosti Orange a vyúčtovanie tejto ceny na faktúre vystavenej spoločnosťou Orange a doručenej Účastníkovi sa považuje za oznámenie tejto skutočnosti Účastníkovi.
6. Spoločnosť Orange je oprávnená v prípadoch, keď to umožňuje zákon, pre mobilný telefón alebo iné Zariadenie, ktoré od nej Účastník získa (kúpou, nájmom, výpožičkou alebo na základe iného právneho titulu) technicky obmedziť možnosť jeho využívania v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange (tzv. blokovanie Zariadenia na sieť / SIM-lock) počas doby stanovenej v Pokynoch spoločnosti Orange. Účastník je oprávnený požiadať o odblokovanie Zariadenia pre použitie v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange až po uplynutí stanovenej doby, a to prostredníctvom predajnej siete spoločnosti Orange. Účastník prehlasuje, že sa oboznámil s hore uvedenými skutočnosťami, a s ich vedomím kupuje Zariadenie do svojho vlastníctva alebo nadobúda Zariadenie do svojej dispozičnej sféry na základe iného právneho titulu. Účastníkovi nevznikajú z hore uvedených dôvodov žiadne právne nároky voči spoločnosti Orange, najmä mu nevzniká: (a) právo reklamovať vyššie uvedené skutočnosti na zakúpenom tovare (b) právo požadovať z hore uvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny, nájmného alebo inej odplaty za Zariadenie, (c) právo z hore uvedených dôvodov odstúpiť od kúpnej, nájmovej alebo inej príslušnej zmluvy týkajúcej sa Zariadenia (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za Zariadenie), alebo akékoľvek iné právne nároky. Účastník zároveň berie na vedomie, že v prípade, ak bude Zariadenie odblokované Účastníkom pred uplynutím doby jeho blokovania podľa tohto článku a mimo predajnej siete spoločnosti Orange, považuje sa takéto konanie za neodborný zásah do Zariadenia v rozpore s týmto článkom, ktorého následkom môže byť vznik vady na Zariadení, za ktorú spoločnosť Orange nebude niest žiadnu zodpovednosť.
7. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Účastníkom a Podnikom nie je dohodnuté inak. V prípade, ak Účastník uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktivovaný určitý konkrétny variant účastníckeho programu alebo účastnícky program s mesačným poplatkom, ktorý neklesne pod určitú výšku, atď.).
8. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o poskytovaní verejne dostupných služieb sú Všeobecné podmienky poskytovania verejne dostupných elektronickej komunikácie služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej len "Všeobecné podmienky"), Cenník služieb (ďalej len "Cenník"). Aktuálne Všeobecné podmienky a Cenník sú zverejnené na www.orange.sk. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre účastníka a jedno pre spoločnosť Orange Slovensko, a. s.

Dokument bol vygenerovaný 12.10.2023 10:27:08 užívateľom Soňa Mészárosová



9. Spoločnosť Orange týmto účastníka informuje, že kvalita služieb poskytovaných v roamingu je objektívne závislá predovšetkým na dostupnosti technológií, pokrytia, územnom členení konkrétneho členského štátu Európskej únie alebo krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru (EEA), pričom tieto faktory môžu mať vplyv na rýchlosť, latenciu (oneskorenie) a dostupnosť roamingových služieb v navštívenom členskom štáte Európskej únie alebo krajine Európskeho hospodárskeho priestoru (EEA). Konkrétne informácie je možné nájsť na <https://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming>.
10. Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že obdržal úplné informácie o roamingových službách, a to predovšetkým informácie o platných roamingových poplatkoch, o podmienkach a kvalite roamingovej služby, ako aj o druhoch služieb, ktoré môžu podliehať zvýšeným poplatkom počas roamingu, pričom podrobné informácie sú uvedené v platnom Cenníku. Aktuálne informácie o všetkých platných roamingových poplatkoch sú uvedené na stránke www.orange.sk.
11. V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
12. Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že bol informovaný, že aktivovaním niektorej z roamingových doplnkových služieb nebude v členských krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EEA), respektíve v tých členských krajinách Európskej únie, ktorých sa týka niektorá z aktivovaných doplnkových roamingových služieb, využívať regulované roamingové ceny. Podstatou regulovaných roamingových cien je využívanie roamingových služieb v krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EEA) za rovnaké ceny ako v SR. Účastník môže kedykoľvek požiadať o prechod na regulované roamingové ceny.
13. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

14. Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že mu pred podpisom tohto zmluvného dokumentu boli na trvanlivom nosiči Podnikom poskytnuté jasné a zrozumiteľné informácie podľa § 84 ods. 3 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení a zhrnutie zmluvy podľa § 84 ods. 8 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení a zároveň účastník potvrdzuje, že mu bolo umožnené oboznámenie sa s uvedenými informáciami. Poskytnuté informácie a zhrnutie zmluvy sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tohto zmluvného dokumentu.
15. Použitie telefónneho čísla na účely priameho marketingu:

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s. týmto v súlade s § 116 ods. 13 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov informuje účastníka, že pridelené telefónne číslo nie je možné používať na účely priameho marketingu. Priamym marketingom sa na účely vyššie uvedeného rozumie akákoľvek forma prezentácie tovarov alebo služieb v písomnej forme alebo ústnej forme, zaslaná alebo prezentovaná prostredníctvom verejne dostupnej služby, a teda prideleného telefónneho čísla, priamo jednému alebo viacerým účastníkom alebo užívateľom.

Týmto ako účastník vyhlasujem, že som bol spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v súvislosti s poskytnutím telefónneho čísla na základe zmluvy o poskytovaní verejne dostupných služieb preukázateľne informovaný o skutočnosti, že pridelené telefónne číslo nie je možné použiť na účely priameho marketingu.

Podpí



Soňa Mészárosová
spoločnosť Orange Slovensko, a. s.
dátum, pečiatka, podpis



Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb o poskytovaní služby Zelené číslo

Číslo zmluvy: A22979293 ID predajcu: ID375DSP10
uzatvorený podľa §269 ods. 2 Obchodného zákonníka medzi

Dátum: 12. 10. 2023

Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B
(ďalej len "spoločnosť Orange" alebo "spoločnosť Orange Slovensko")

a

Účastník (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: MESTSKÉ ŠPORTOVÉ KLUBY POVAŽSKÁ BYSTRICA, s.r.o.	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): ulica Odborov 244/8, Považská Bystrica, 01701 Považská Bystrica 1	
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo: SR
Rodné číslo / IČO: 31637655	IČ DPH / DIČ:
Zastúpený: Mgr. Ján Zlocha	
Rodné číslo: 000000/0000	Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: XX000000 19.05.3000

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

Čl. I. Definícia Služby a Predmet dodatku

- 1.1 Služba Zelené číslo (ďalej len "Služba") – je služba, na základe ktorej spoločnosť Orange Slovensko Účastníkovi prideli SIM kartu s priradeným telefónnym číslom, pričom všetky hovory prichádzajúce na toto priradené číslo počas platnosti tohto dodatku budú spoločnosťou Orange Slovensko účtované na ťarchu volaného (s obmedzením podľa čl. II bodu 2.2.), teda Účastníka, ktorému bola SIM karta s priradeným telefónnym číslom pridelená, a to za podmienok uvedených v tomto dodatku. Služba umožňuje Účastníkovi prijímať hovory (v rozsahu, ako tento vyplýva z ustanovenia čl. II bodu 2.2. tohto dodatku). Služba neumožňuje z pridenej SIM karty volať (odchádzajúci hovor), ani zasielať alebo prijímať krátke textové správy SMS (ďalej len "SMS správy") ani správy s obrazovým, zvukovým, textovým príp. audiovizuálnym obsahom (ďalej len "MMS správy").
- 1.2 Predmetom tohto dodatku je stanovenie podmienok, za ktorých sa spoločnosť Orange Slovensko zaväzuje počas jeho platnosti a účinnosti poskytovať Účastníkovi Službu a Účastník sa zaväzuje riadne a včas zaplatiť aktivačný poplatok, podľa ustanovení tohto dodatku, ako aj riadne a včas uhrádzať mesačné poplatky za poskytovanie Služby a cenu prichádzajúcich hovorov v zmysle tohto dodatku.

Čl. II. Základné ustanovenia

- 2.1 Účastník a spoločnosť Orange Slovensko sa dohodli, že Služba bude aktivovaná na všetkých SIM kartách, ktoré sú Účastníkovi pridelené na základe Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa uzatvára tento dodatok a ktorej číslo je uvedené v názve tohto dodatku (ďalej len "pridelené SIM karty").
- 2.2 Strany tohto dodatku sa dohodli, že hovory prichádzajúce na pridelené SIM karty z územia Slovenskej republiky od užívateľov verejných elektronických komunikačných sietí prevádzkovaných spoločnosťou Orange Slovensko alebo Slovak Telekom, a. s. (tj. zo SIM karty alebo pevného pripojenia prideleného im niektorým z týchto prevádzkovateľov) budú z hľadiska volajúceho bezplatné. Hovory prichádzajúce z iných elektronických komunikačných sietí bez ohľadu na to, či sa v čase hovoru nachádzajú na území Slovenskej republiky alebo iného štátu (vrátane tzv. visitorov používajúcich v rámci roamingu sietí niektorého z v predchádzajúcej vete uvedených prevádzkovateľov, avšak SIM karta im bola pridelená iným subjektom) alebo

akomkoľvek inom území, ako aj hovory prichádzajúce od užívateľov elektronických komunikačných sietí prevádzkovaných prevádzkovateľmi uvedenými v predchádzajúcej vete z miesta mimo Slovenskej republiky (prostredníctvom iných operátorov) nemusia byť z hľadiska volajúceho bezplatné z dôvodov pravdepodobného účtovania poplatkov za prepojenie hovoru inými prevádzkovateľmi elektronických komunikačných sietí a / alebo služieb, ako sú prevádzkovatelia uvedení v prvej vete tohto bodu. Z hľadiska Účastníka je účtovanie prichádzajúcich hovorov v každom z uvedených prípadov vykonávané v zmysle článku IV. tohto dodatku.

- 2.3 Po nadobudnutí platnosti a účinnosti tohto dodatku spoločnosť Orange Slovensko bez zbytočného odkladu odovzdá Účastníkovi pridelené SIM karty. Spoločnosť Orange Slovensko sa zaväzuje aktivovať Službu na pridelených SIM kartách do piatich pracovných dní odo dňa podpisu tohto dodatku obidvomi stranami dodatku, pričom o aktivácii spoločnosť Orange Slovensko bezodkladne informuje Účastníka osobitne dohodnutým spôsobom; ak takýto osobitný spôsob nebol dohodnutý, aktivácia bude vykonaná v posledný deň lehoty. V prípade, že Účastník nebude zastihnutý na mieste a / alebo v čase dohodnutom pre odovzdanie pridelených SIM kariet alebo mu nebude možné odovzdať pridelené SIM karty z iných dôvodov na jeho strane alebo zo strany spoločnosti Orange Slovensko nebude možné včas a riadne splniť jej povinnosť podľa tohto dodatku z dôvodu neposkytnutia potrebnej súčinnosti zo strany Účastníka a alebo zásahu vyššej moci, nedostane sa spoločnosť Orange Slovensko do omeškania s plnením predmetnej povinnosti.

Čl. III. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Spoločnosť Orange Slovensko je povinná poskytovať v súlade s ustanoveniami Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby (ďalej len "Všeobecné podmienky") a ostatných ustanovení Zmluvy o poskytovaní verejných služieb vrátane tohto dodatku Účastníkovi počas platnosti tohto dodatku službu na všetkých pridelených SIM kartách.
- 3.2 Spoločnosť Orange Slovensko sa zaväzuje poskytovať v rámci Služby len možnosť spojenia v prípade prichádzajúceho hovoru, teda prostredníctvom pridelených SIM kariet nie je možné volať inú telefónnu stanicu ani poslať resp. prijímať SMS správy ani MMS správy. Na pridelené SIM karty nie je možné počas platnosti tohto dodatku aktivovať iné služby alebo programy služieb ako Službu, pričom súčasťou Služby nie sú iné čiastkové služby okrem služby CLIP (zobrazenie volajúceho čísla) a služby Podrobný rozpis hovorov v elektronickej podobe, ktoré sú súčasťou Služby. Podrobný rozpis hovorov je Účastníkovi zasielaný na nasledujúcu e-mailovú adresu
- 3.3 Nadobudnutie platnosti tohto dodatku vylučuje po dobu jeho platnosti možnosť uzavretia akciového dodatku týkajúceho sa pridelených SIM kariet, na základe ktorého by Účastník zakúpil akciový mobilný telefónny prístroj alebo iné zariadenie predávané v rámci takejto akcie, a to za cenu so zľavou, ktorá by bola podmienená zotrvaním ako aktívny Účastník (predtým užívateľ) v predmetnom akciovom dodatku uvedeného účastníckeho (predtým užívateľského) programu a prípadnými ďalšími v predmetnom akciovom dodatku uvedenými podmienkami. Účastník vyhlasuje, že bol oboznámený s obmedzením podľa predchádzajúcej vety a že s ním súhlasí.
- 3.4 Účastník sa zaväzuje užívať Službu v súlade s ustanoveniami v záhlaví tohto dodatku uvedenej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb (vrátane Všeobecných podmienok), ustanoveniami tohto dodatku a ustanoveniami platných právnych predpisov ako aj v súlade s účelom Služby. Obdobnú povinnosť má Účastník vo vzťahu k prideleným SIM kartám. Účastník nie je oprávnený užívať Službu resp. pridelenú SIM kartu v rozpore s účelom Služby najmä na sprostredkovanie služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko tretím osobám.
- 3.5 Účastník je povinný za poskytovanie Služby uhrádzať spoločnosti Orange cenu v zmysle ustanovení čl. IV tohto dodatku.



Čl. IV. Cena

- 4.1 Účastník sa zaväzuje zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko aktivačný poplatok vo výške 3,94 € s DPH za aktiváciu každej jednej z pridelených SIM kariet. Za poskytovanie Služby sa Účastník zaväzuje spoločnosti Orange Slovensko platiť mesačný poplatok vo výške 39,83 € s DPH. Účastník sa zaväzuje tiež platiť cenu za prichádzajúce hovory na pridelené SIM karty vo výške, ako táto vyplýva z nižšie uvedenej tabuľky:

Typ hovoru	cena s DPH
Hovor zo siete spoločnosti Orange Slovensko	0,1952 €/min
Hovor z pevnej siete Slovak Telecom, a. s.	0,1952 €/min
Hovor z pevných sietí alternatívnych operátorov v SR	0,1952 €/min
Hovor zo siete O2 Slovakia s. r. o.	0,2748 €/min
Hovor zo mobilnej siete spoločnosti Slovak Telecom, a. s.	0,2748 €/min
Hovor z inej mobilnej siete v SR alebo hovory zo siete Funfón	0,2748 €/min

(v prípade hovoru prichádzajúceho zo siete iného prevádzkovateľa, ako je uvedený v tabuľke, je rozhodujúce, či bol hovor prepojený do siete spoločnosti Orange Slovensko priamo zo sietí spoločnosti Slovak Telecom, a. s., alebo bol prepojený zo siete iného prevádzkovateľa, kedy (v prípade iného prevádzkovateľa) je Účastník povinný platiť cenu ako za hovor zo siete spoločnosti Orange Slovensko).

- 4.2 Pre určenie celkovej výšky ceny za prichádzajúce hovory za konkrétne zúčtovacie obdobie je rozhodujúci odpočet prichádzajúcich hovorov podľa evidencie v informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko.
- 4.3 Cena za vystavenie Podrobného rozpisu prichádzajúcich hovorov za spätné obdobie je 3,98 € s DPH za každý vystavený mesiac.
- 4.4 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená zmeniť cenu za prichádzajúce hovory a mesačný poplatok za poskytovanie Služby (ďalej spolu len ako "ceny"), ako tieto vyplývajú z bodu 4.1 tohto článku resp., ako tieto vyplývajú z predchádzajúcich zmien cien, ak po uzavretí tohto dodatku došlo k zmene cien v zmysle tohto bodu, pričom je povinná Účastníka so zmenou cien oboznámiť. V prípade zvýšenia oproti cenám uvedeným v bode 4.1 tohto článku resp. cenám vyplývajúcim z predchádzajúcich zmien cien, je spoločnosť Orange Slovensko povinná oznámiť Účastníkovi zmenu cien minimálne 15 dní pred dňom účinnosti takejto zmeny. Pokiaľ Účastník nesúhlasí so zvýšením ceny za prichádzajúce hovory alebo mesačného poplatku, má právo odstúpiť od tohto dodatku – najneskôr však do dátumu účinnosti oznámenej zmeny. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od dodatku druhej strane (za predpokladu splnenia podmienky doručenia oznámenia do dátumu účinnosti dodatku druhej strane). Odstúpením od dodatku sa tento zrušuje ku dňu doručenia oznámenia o odstúpení od dodatku druhej strane.
- 4.5 Aktivačný poplatok, mesačný poplatok za poskytovanie Služby a cenu za prichádzajúce hovory bude Účastník uhrádzať na základe faktúry vystavenej spoločnosťou Orange Slovensko, pričom pre účtovanie, vystavovanie faktúry, spôsob úhrady a ostatné súvisiace veci primerane a obdobne platia príslušné ustanovenia Všeobecných podmienok.
- 4.6 Ceny sú uvádzané v EUR s DPH. Jednotlivé ceny s DPH sú vypočítané z cien bez DPH a zaokrúhlené v súlade s platnými právnymi predpismi. Celková cena plnení za jedno zúčtovacie obdobie sa vypočítava z jednotkových a / alebo čiastkových cien jednotlivých plnení bez DPH; z celkovej ceny za zúčtovacie obdobie bez DPH sa vypočítava konečná celková cena za zúčtovacie obdobie obsahujúca DPH (prípadné rozdiely medzi celkovou cenou vypočítavanou spôsobom uvedeným v tejto vete a celkovou cenou vypočítavanou priamo z čiastkových, resp. jednotkových cien obsahujúcich DPH, sú spôsobené zaokrúhlením jednotkových a čiastkových cien s DPH).

Čl. V. Záverečné ustanovenia

- 5.1 Ostatné časti a ustanovenia Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa uzatvára tento dodatok, (vrátane Všeobecných podmienok), ktoré neboli zrušené zmenené alebo odchylné upravené týmto dodatkom, zostávajú v platnosti v plnom rozsahu bezo zmeny. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami tohto dodatku a ustanoveniami Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa uzatvára tento dodatok, majú prednosť ustanovenia tohto dodatku.
- 5.2 Strany tohto dodatku uzatvárajú tento dodatok na dobu neurčitú. Dodatok sa stáva platným a účinným dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch strán dodatku. Ak Zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa uzatvára tento dodatok a ktorej číslo je uvedené v názve tohto dodatku, stratí svoju platnosť, spolu so zánikom jej platnosti zanikne aj platnosť tohto dodatku.



- 5.3 Všetky zmeny a dodatky k tomuto dodatku s výnimkami vyplývajúcimi z jeho textu (napr. čl. IV) alebo z textu Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa uzatvára tento dodatok, môžu byť uskutočnené výhradne písomnou formou a musia byť podpísané obidvomi zmluvnými stranami, inak sú neplatné.
- 5.4 Strany tohto dodatku vyhlasujú, že si jeho text prečítali, porozumeli jeho ustanoveniam a s týmito ustanoveniami súhlasia, ďalej vyhlasujú, že tento dodatok vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že prejavy vôle sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že dodatok nebol uzatvorený v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok.
- 5.5 Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch. Každá strana tohto dodatku dostane po jednom vyhotovení.

Liptovský Mikuláš, dňa 12. 10. 2023

Soňa Mészárosová
za spoločnosť Orange Slovensko, a.s.



Dokument bol vygenerovaný 12.10.2023 10:27:07 užívateľom Soňa Mészárosová

